



Vyrobené v Poľsku

STERILIZÁTORY  
VODY SÉRIA D  
MODELY: D2; D4; D6; D6-S; D8; D8-S;  
D10; D12; D14



MANUÁL

Patent č. 204935

Verzia - august 2022

## OBSAH:

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1.    | VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE .....   | 4  |
| 2.    | APLIKÁCIE .....  | 5  |
| 3.    | TECHNICKÝ POPIS .....  | 5  |
| 4.    | TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA .....   | 6  |
| 5.    | NÁVOD NA INŠTALÁCIU A OBSLUHU .....  | 8  |
| 5.1.  | SPRÁVNA MONTÁŽ KOMORY .....  | 8  |
| 5.2.  | SPRÁVNA MONTÁŽ ELEKTRICKÉHO SCHRÁNENIA .....   | 9  |
| 6.    | PRIPOJENIE ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU ALEBO VYVOD SIGNÁLU POPLACHU V D6-S, D8-S, , D12, D14 ..... | 10 |
| 6.1.  | PRIPOJENIE ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU .....   |    |
| 6.2.  | VYDÁVANIE POPLAČOVÉHO SIGNÁLU .....  | 11 |
| 6.3.  | VYPÍNAČ NA DIALKOVO OVLÁDANÉ ZAPNUTIE/VYPNUTIE .....   | 11 |
| 7.    | ÚDRŽBA .....   | 11 |
| 8.    | POPIS UKAZOVATEĽOV V ELEKTRICKÝCH SKRŇAROCH.....   | 12 |
| 8.1.  | V D2, D4, D6, D8, D10 .....  | 12 |
| 8.2.  | V D6-S, D8-S, D12, D14 .....   | 13 |
| 9.    | SERVIS STERILIZÁTOROV SÉRIE D.....   | 14 |
| 9.1.  | VÝMENA UV LAMPY .....  | 14 |
| 9.2.  | VYNULOVANIE POČÍTADLA V ALARMOVOM SYSTÉME / V D6-S, D8-S, D12, D14/ .....                          | 14 |
| 9.3.  | VÝMENA A ČISTENIE QUARTZOVÉHO OBJÍMKU /KREHKÉ A KREHKÉ/ .....                                      | 15 |
| 9.4.  | RIEŠENIE PROBLÉMOV .....   | 15 |
| 10.   | ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV .....   | 16 |
| 11.   | GRAFICKÉ MONTÁŽNE NÁVODY .....   | 16 |
| 11.1. | MONTÁŽ STERILIZÁTOROV S DRŽIAKMI – D6, D6-S, D10, D12, D14 .....                                   | 17 |
| 11.2. | MONTÁŽ ELEKTRICKÝCH UZÁVER V D6-S, D8-S, D12, D14 .....  | 18 |
| 11.3. | MONTÁŽ D2, D4, D8, D8-S .....  | 19 |
| 11.4. | MONTÁŽ D6, D6-S, D10, D12, D14 .....   | 20 |
| 12.   | VYHLÁSENIE O ZHODE .....   | 21 |
| 13.   | HYGIENICKÝ CERTIFIKÁT .....  | 22 |
| 14.   | DOPRAVA .....  | 23 |
| 15.   | ZÁRUKA .....   | 23 |

BEZPEČNOST  
POUŽÍVATEĽA

## POZOR!!!

Toto zariadenie môže obsluhovať a inštalovať iba kvalifikovaný personál. Pred inštaláciou, servisom alebo opravou overte kvalifikáciu a obmedzte tieto činnosti na takýto personál. Akékoľvek činnosti na tomto zariadení môžu pokračovať až po dôkladnom oboznámení sa s týmto návodom. Nedodržanie tu uvedených opatrení môže vystaviť personál vážnemu ublíženiu na zdraví (poškodenie ľudskej pokožky UV žiarením) alebo poškodeniu samotného zariadenia. Výrobca, TMA, nezodpovedá za poškodenie zariadenia spôsobené nesprávnou inštaláciou, údržbou a obsluhou.



## PREČÍTAJTE SI NÁVOD

Pred pokračovaním v akejkoľvek činnosti so sterilizátormi si prečítajte návod. Oboznámte personál s manuálom a bezpečnostnými pokynmi. Návod uschovajte pre prípad potreby počas celej doby prevádzky zariadenia. Počas prevádzky zariadenia musí používateľ vždy dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia a varovania.

## UV ŽIARENIE

TMA UV sterilizátory používajú lampy, ktoré vyžarujú UVC žiarenie. Dizajn sterilizátorov zaisťuje bezpečnosť používateľa. Priame vystavenie UV žiareniu je škodlivé pre ľudskú pokožku a zrak. V dôsledku priameho UV žiarenia môže dôjsť (v závislosti od času expozície) k začervenaniu kože, vážnym popáleninám alebo v konečnom dôsledku k strate zraku. V takýchto prípadoch je potrebné čo najskôr kontaktovať lekára. Priamemu vystaveniu UVC žiareniu sa treba striktné vyhýbať. UVC žiarenie používané na dezinfekciu nie je možné použiť na medicínske alebo kozmetické účely.

## NAPÁJANIE

Zariadenie je určené výhradne na napájanie zo siete 220-230V 50Hz. Musí byť nainštalovaný a uzemnený v súlade s týmto návodom a miestnym elektrickým predpisom.

Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, odpojte zariadenie vždy, keď na ňom budete pracovať.

## UZEMNENIE

Prevádzka zariadenia bez pripojeného uzemnenia je neprípustná! Neuzemnená prevádzka môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a vážnemu ublíženiu na zdraví vrátane smrti.

## BEZPEČNOSŤ PREVÁDZKY/SERVIS

Použitie originálnych dielov od TMA zaisťuje primeranú bezpečnosť a podmienky účinnosti dezinfekcie UV žiarením. Všetky údržbárske činnosti na tomto zariadení môže vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nedodržanie bezpečnostných opatrení, ako aj nesprávne používanie zariadenia môže viesť k poškodeniu tela a zraku.



Použitie elektrické a elektronické zariadenia označené symbolom preškrtnutého smetného koša je potrebné zbierať oddelene. Použitie zariadenie je zakázané ukladať s iným odpadom. Neadekvátne používanie použitých zariadení môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí. Separovaný zber zariadenia prispieva k jeho opätovnému použitiu a recyklácii. Povinnosť selektívneho zberu použitých zariadení spočíva na používateľovi, ktorý by ju mal poskytnúť zberateľovi použitých zariadení.

Zariadenia TMA sú vybavené lampami, ktoré vyžarujú UV žiarenie, zdrojom svetla, ktoré obsahujú ortuť. Vlastníci odpadových lampa s obsahom ortuti sú povinní zbierať ich oddelene na ďalšie opätovné použitie a zneškodnenie.

## 1. Všeobecné informácie

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt na UV sterilizáciu vyrobený spoločnosťou TMA. Všetky suroviny a komponenty sú najvyššej kvality a boli spracované alebo vyrobené v krajinách EÚ. Sterilizátory od TMA sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele najvyššej kvality. Hrúbka steny komory zaručuje vysoký faktor bezpečnosti pri prevádzke. Všetky zariadenia úspešne dokončili 30 atm tlakové skúšky.

Inovatívny dizajn sterilizátorov TMA umožňuje nepretržitú prácu prístrojov aj bez prietoku vody cez komoru. Konštrukcia komory prispieva k nižšiemu výskytu sedimentov z vápnika a horčíka na povrchu kremenného puzdra.

V sterilizátoroch série D sme zaviedli dodatočné vodidlá pre kremenné puzdrá uľahčujúce montáž a demontáž. Riešenie umožňuje rovnakú ľahkú montáž pre zariadenie pracujúce horizontálne, vertikálne alebo v akomkoľvek inom uhle. Vodidlo zabraňuje zlomeniu kremenného puzdra pri bežnej údržbe. Turbulentné prúdenie vyvolané vedením zvyšuje účinnosť dezinfekcie. Počas prvých 100 hodín prevádzky je účinnosť dezinfekcie vyššia o 15% oproti menovitej hodnote pre zariadenie.

Poskytujeme vám zariadenia vybavené novým elektronickým ovládacím panelom (v D6-S, D8-S, D12, D14), ktorý zobrazuje:

- Celkový pracovný čas (dni),
- Zostávajúci čas do výmeny UV lampy (dni),
- Počet cyklov ZAP/VYP,
- vizuálny a zvukový signál 7 dní pred požadovanou výmenou UV lampy,
- vizuálny a zvukový signál, keď je potrebná výmena UV lampy,
- Vizuálny a zvukový signál pri vyhorení UV lampy.

Podrobné pokyny pre nový panel sú uvedené na kryte elektrického krytu.

Sterilizátory série D majú oceľový nástavec s krytom, ktorý funguje ako priezor. Toto inovatívne riešenie objímky svetla umožňuje optickú kontrolu pracovného stavu svietidla.

Peve veríme, že implementácia týchto inovatívnych riešení do sterilizátorov série D naplní vaše očakávania týkajúce sa účinnosti a prevádzky našich zariadení.

Zariadenie, ktoré vám bude doručené, bude chránené pred silnými otrasmami a pádmi, pretože kremenné puzdro a UV lampy sú krehké a krehké. Sterilizátor sa prepravuje výlučne v horizontálnej polohe. Výrobca nezodpovedá za škody vyplývajúce z prepravných podmienok.

Pred inštaláciou a prevádzkou je potrebné prečítať si pokyny a dodržiavať uvedené bezpečnostné opatrenia. Nedodržanie týchto opatrení je dôvodom na oslobodenie výrobcu od záručných povinností.

## 2. Aplikácie

Dezinfekcia UV žiarením je spoľahlivý, jednoduchý a lacný spôsob sterilizácie. Použitie tejto metódy je možné vždy, keď existuje mikrobiologické riziko.

Aplikácie tejto metódy sú okrem iného:

- Pitná voda v súkromných a obecných inštaláciách
- Pitná a úžitková voda v reštauráciách a hoteloch
- Procesná voda pri výrobe liekov a kozmetiky
- Voda používaná pri spracovaní potravín
- Voda pri výrobe nápojov
- Voda v bazénoch a fontánach
- Kontrola zelených rias a baktérií v jazierkach
- A mnoho ďalších Sterilizátor používa špeciálnu nízkotlakovú UV lampu, ktorá produkuje UV žiarenie o vlnovej dĺžke

254 nm, čo spôsobuje fotochemickú reakciu poškadzujúcu DNA mikroorganizmov a ich rozpad.

Voda vytekajúca zo sterilizátora je pripravená na okamžité použitie. UV sterilizácia nemení chemické zloženie vody.

**NIE JE MOŽNOSŤ PREDÁVKOVANIA UV ŽIARENÍ PRI  
STERILIZÁCII VODY V KOMORE.**

**MINIMÁLNY PRÚTOK VODY NIE JE POŽADOVANÝ.  
ZVÝŠENÝ PRIETOK STERILIZÁROM ZNIŽUJE DODÁVANÉ DÁVKOVANIE  
MIKROORGANIZMY A ZNIŽUJE ÚČINNOSŤ DEZINFEKCIE.**

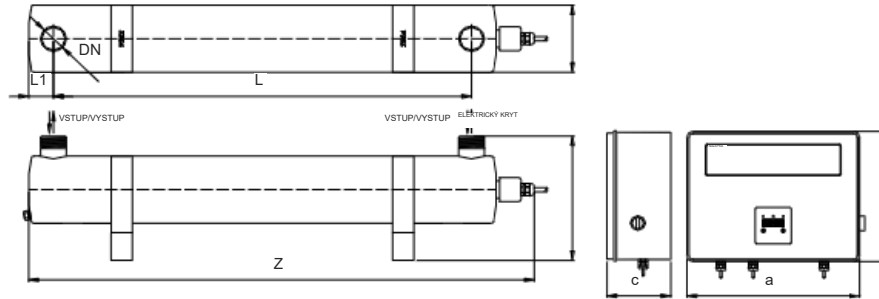
## 3. Technický popis

- Sterilizáčna komora je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele AISI 304 alebo AISI 316.
- Napájanie je 220-240V + 8%, - 10%, 50-60 Hz.
- Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom pomocou uzemňovacej svorky.
- Výkonový optický indikátor v elektrickom kryte umožňuje indikáciu pracovného stavu svietidla.
- Objímka priezoru umožňuje indikáciu pracovného stavu UV lampy.
- Modely D2, D4, D6, D8, D10 sú vybavené jednoduchým napájaním.
- Modely D6-S, D8-S, D12, D14 sú vybavené alarmovým systémom s digitálnym displejom, ktorý zobrazuje zostávajúci pracovný čas UV lampy, celkový pracovný čas zariadenia a počet cyklov zapnutia/vypnutia. U týchto modelov je možnosť pripojenia solenoidového ventilu alebo vyvedenia poplachového signálu von.

## 4. Technická špecifikácia

|   |        |  |                          |                          |   |                          |
|---|--------|--|--------------------------|--------------------------|---|--------------------------|
| TMA<br>Białostoczek 26;<br>komúna<br>Zabłudów, 15-<br>592 Białystok |        | STERILIZÁTORY VODY- séria D  |                          |                          | Tel. 85 743 12 46; 85 687 14 50<br>www.tma.pl, www.tma.com.pl |                          |
|   |        | Modely: D2; D4; D6; D6-S; D8   |                          |                          | e-mail: biuro@tma.pl<br>NIP: 542-000-84-13                    |                          |
|   |        |  |                          |                          |   |                          |
| <b>TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE: Model</b>                                |        |  |                          |                          |   |                          |
|   |        | D2   | D4                       | D6                       | D6-S  | D8                       |
| Napájanie   |        | ~220V-240V 50-60 Hz  | ~220V-240V 50-60 Hz      | ~220V-240V 50-60 Hz      | ~220V-240V 50-60 Hz   | ~220V-240V 50-60Hz       |
| Materiál  |        | Nerezová oceľ  | Nerezová oceľ            | Nerezová oceľ            | Nerezová oceľ   | Nerezová oceľ            |
| Dokončiť  |        | Satin (Ra<0,8µm) Satin (Ra<0,8µm) Satin (Ra<0,8µm) Satin (Ra<0,8µm) Satin (Ra<0,8µm) |                          |                          |   |                          |
| Rozmery   | X/Y/Z  | 70 x 100 x 404 mm  | 70 x 100 x 650 mm        | 130x240x660mm            | 130x240x660mm   | 70 x 100 x 960 mm        |
|   | L      | 273 mm   | 518 mm                   | 495 mm                   | 495 mm  | 815 mm                   |
|   | DN / D | DN15 (R 1/2")  | DN20 (R 3/4")            | DN25 (R 1")              | DN25 (R 1")   | DN25 (R 1")              |
| Bezpečnostná trieda   |        | IP66   | IP66                     | IP66                     | IP66  | IP66                     |
| Počet UV lúčov x nominálny výkon                                    |        | 1x 16W nízky tlak  | 1x 27W nízky tlak        | 1x 27W nízky tlak        | 1x 27W nízky tlak   | 1x 42W nízky tlak        |
| Životnosť UV lúčov  |        | Okolo 16 000 hod   | Okolo 16 000 hod         | Okolo 16 000 hod         | Okolo 16 000 hod  | Okolo 16 000 hod         |
| Prevádzková teplota   |        | 0,5-45 °C  | 0,5-45 °C                | 0,5-45 °C                | 0,5-45 °C   | 0,5-45 °C                |
| Prevádzkový tlak  |        | 10 bar (1 MPa)   | 10 bar (1 MPa)           | 10 bar (1 MPa)           | 10 bar (1 MPa)  | 10 bar (1 MPa)           |
| Nominálny výkon   |        | 17 W   | 28 W                     | 28 W                     | 30 W  | 43 W                     |
| Nominálny prietok pri priepustnosti T10=95%, dávka 400J/m2          |        | 0,75 m3/h  | 1,30 m3/h                | 2,30 m3/h                | 2,30 m3/h   | 2,10 m3/h                |
| Optický indikátor napájania   |        | áno  | áno                      | áno                      | áno   | áno                      |
| Vypúšťací ventil  |        | Nie  | Nie                      | áno                      | áno   | áno                      |
| Orientácia  |        | Od horizontálneho po vertikálne  |                          |                          |   |                          |
| <b>ELEKTRICKÉ KRÚTENIE Materiál</b>                                 |        |  |                          |                          |   |                          |
| Hliník/ABS  |        | Hliník/ABS   | Hliník/ABS               | Plast ABS                | Hliník/ABS  | Hliník/ABS               |
| Bezpečnostná trieda   |        | IP 41  | IP 41                    | IP 41                    | IP65  | IP 41                    |
| Rozmery   |        | Rozmery 390 x 83 x 70 mm   | Rozmery 390 x 83 x 70 mm | Rozmery 390 x 83 x 70 mm | Rozmery 325 x 250 x 120 mm                                    | Rozmery 390 x 83 x 70 mm |
| Zvukový alarm poruchy UV lampy                                      |        | Nie  | Nie                      | Nie                      | Nie   | Nie                      |
| Optický indikátor poruchy UV lampy                                  |        | áno  | áno                      | áno                      | áno   | áno                      |
| Optický indikátor napájania   |        | áno  | áno                      | áno                      | áno   | áno                      |
| Počítadlo celkového pracovného času                                 |        | Nie  | Nie                      | Nie                      | áno   | Nie                      |
| Terminály solenoidových ventilov                                    |        | Nie  | Nie                      | Nie                      | áno   | Nie                      |
| Terminály pre diaľkový poplachový indikátor                         |        | Nie  | Nie                      | Nie                      | áno   | Nie                      |
| Systém merania intenzity UV žiarenia                                |        | Na vyžiadanie/príplatok  | Na vyžiadanie/príplatok  | Na vyžiadanie/príplatok  | Na vyžiadanie/príplatok                                       | Na vyžiadanie/príplatok  |
| Hmotnosť s krytom   |        | 2,7 kg   | 3,6 kg                   | 6,2 kg                   | 7,4 kg  | 4,7 kg                   |

|   |                             |  |
|---|-----------------------------|--|
| TMA<br>Białostoczek 26;<br>komúna<br>Zabludów, 15-<br>592 Białystok | VODNÉ STERILIZÁTORY série D | Tel. 85 743 12 46; 85 687 14 50<br>www.tma.pl, www.tma.com.pl; |
|   | Modely: D8-S; D10; D12; D14 | e-mail: biuro@tma.pl<br>NIP: 542-000-84-13                     |



## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE:

| Model  | D8-S  | D10                      | D12                        | D14                        |
|--|---|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Napájanie  | ~220V-240V 50-60Hz ~220V-240V 50-60Hz ~220V-240V 50-60Hz ~220V-240V 50-60Hz |                          |                            |                            |
| Materiál   | Nerezová oceľ   | Nerezová oceľ            | Nerezová oceľ              | Nerezová oceľ              |
| Dokončiť   | satén (Ra<0,8µm)  | satén (Ra<0,8µm)         | satén (Ra<0,8µm)           | satén (Ra<0,8µm)           |
| Rozmery  | X/Y/Z   | 70 x 100 x 960 mm        | 130x2400x960 mm            | 130x2400x960 mm            |
|  | L   | 815 mm                   | 784 mm                     | 784 mm                     |
|  | DN / D  | DN25 (R 1")              | DN40 (R1 1/2")             | DN40 (R 1 1/2")            |
| Bezpečnostná trieda                                | IP66  | IP66                     | IP66                       | IP66                       |
| Počet UV lúčov x nominálny výkon                   | 1x 42W nízky tlak   | 1x 42W nízky tlak        | 1x 42W nízky tlak          | 1x 90W nízky tlak          |
| Životnosť UV lúčov                                 | Okolo 16 000 hod  | Okolo 16 000 hod         | Okolo 16 000 hod           | Okolo 16 000 hod           |
| Prevádzková teplota                                | 0,5-45 °C   | 0,5-45 °C                | 0,5-45 °C                  | 0,5-45 °C                  |
| Prevádzkový tlak                                   | 10 bar (1 MPa)  | 10 bar (1 MPa)           | 10 bar (1 MPa)             | 10 bar (1 MPa)             |
| Nominálny výkon                                    | 45 W  | 43 W                     | 45 W                       | 90 W                       |
| Nominálny prietok pri priepustnosti T10=95%, dávka | 2,10 m3/h   | 3,90 m3/h                | 3,90 m3/h                  | 7,40 m3/h                  |
| Optický indikátor napájania                        | áno   | áno                      | áno                        | áno                        |
| Odvodňovací systém                                 | Nie   | áno                      | áno                        | áno                        |
| Orientácia   | Od horizontálneho po vertikálne   |                          |                            |                            |
| <b>ELEKTRICKÉ ZATVORENIE:</b>                      |   |                          |                            |                            |
| Materiál   | Plast ABS   | Hliník/ABS               | Plast ABS                  | Plast ABS                  |
| Bezpečnostná trieda                                | IP65  | IP 41                    | IP65                       | IP65                       |
| Rozmery  | Rozmery 325 x 250 x 120 mm  | Rozmery 390 x 83 x 70 mm | Rozmery 325 x 250 x 120 mm | Rozmery 325 x 250 x 120 mm |
| Zvukový alarm poruchy UV lampy                     | áno   | áno                      | áno                        | áno                        |
| Optický indikátor poruchy UV lampy                 | áno   | áno                      | áno                        | áno                        |
| Optický indikátor napájania                        | áno   | áno                      | áno                        | áno                        |
| Počítadlo celkového pracovného času                | áno   | Nie                      | áno                        | áno                        |
| Terminály solenoidových ventilov                   | áno   | Nie                      | áno                        | áno                        |
| Terminály pre diaľkový poplachový indikátor        | áno   | Nie                      | áno                        | áno                        |
| Systém merania intenzity UV žiarenia               | Na vyžiadanie/priplatok   | Na vyžiadanie/priplatok  | Na vyžiadanie/priplatok    | Na vyžiadanie/priplatok    |
| Hmotnosť s krytom                                  | 5,9 kg  | 8,6 kg                   | 9,8 kg                     | 10,2 kg                    |

Spoločnosť TMA si vyhradzuje právo na zmeny dizajnu bez upozornenia.

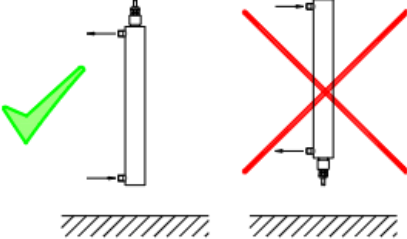
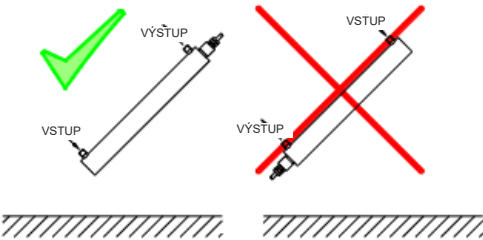
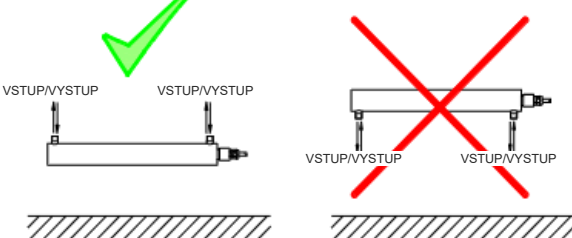
TMA | Białystok 26, obec Zabludów, 15-592 Białystok; Poľsko ; DPH PL5420008413; CIEP: E0021166WZ;  
Tel. +48 857431246

**POZOR!** □ Na fungovanie zariadení nie je potrebný minimálny prietok vody.

- Zvýšený prietok sterilizátorom znižuje účinnosť dezinfekcie.
- Zariadenie sa skladá z nerezovej komory a elektrického krytu.

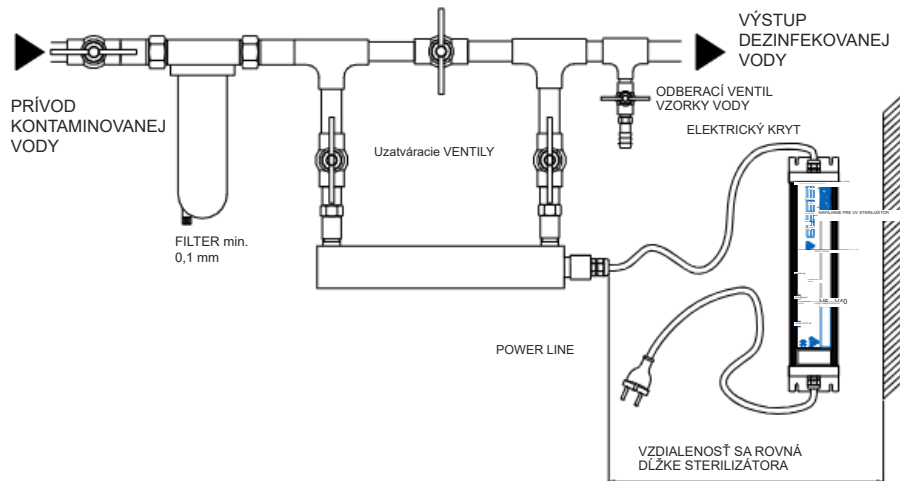
## 5. Návod na inštaláciu a obsluhu

### 5.1. SPRÁVNA MONTÁŽ KOMORY (grafický návod na konci návodu)

|   |              |
|---|--------------|
|    | Vertikálne   |
|   | Uhlopriečka  |
|  | Horizontálne |

**POZOR!!!** Sterilizátor sa montuje tak, aby sa v komore netvorili vzduchové bubliny: konektory sa umiestnia hore vo vodorovnej polohe, prívod vody na dne vo zvislej a diagonálnej polohe. UV lampa musí byť vždy namontovaná vo vodorovnej alebo hore.





### HORIZONTÁLNE MONTÁŽNE USPORIADANIE UV STERILIZÁTORA

1) Teplotný rozsah pre inštaláciu je od 5 do 45°C. 2) Pred vstupom nainštalujte filter pitnej vody. Odporúčané minimálne hodnotenie 0,1 mm

0,05 mm. Odporúča sa použitie sieťových sitových filtrov (vláknové vinuté filtre môžu spôsobiť množenie mikroorganizmov).

3) Nainštalujte ručné uzatváracie ventily pred nasávaním a za výstupom. 4) Zatvorte solenoidové ventily.

5) Pripojte komoru sterilizátora k prívodu vody. 6) Namontujte kremenné puzdro do komory. 7) Na kremennú objímku umiestnite tesniace krúžky. Potom umiestnite podložku na O-krúžok a priskrutkujte objímku

na toto zhromaždenie. Otočte objímku na značný odpor, aby ste utiahli tesnenie. Na opätovné utiahnutie objímky použite dodaný kľúč. Uťahnutím objímky sa rukáv nezlomí. Použitie akýchkoľvek tesniacich materiálov na skrutkovanie objímky je zakázané.

8) Pomaly otvorte solenoidové ventily a skontrolujte tesnenie. 9) Po kontrole tesnenia umiestnite UV lampu do objímky. 10) Zatlačte objímku na UV lampu a zasuňte ju do kremenného puzdra. 11) Zatlačte kryt lampy na objímku.

12) Skontrolujte, či je uzáver na uvoľnenie napätia správne zaskrutkovaný.

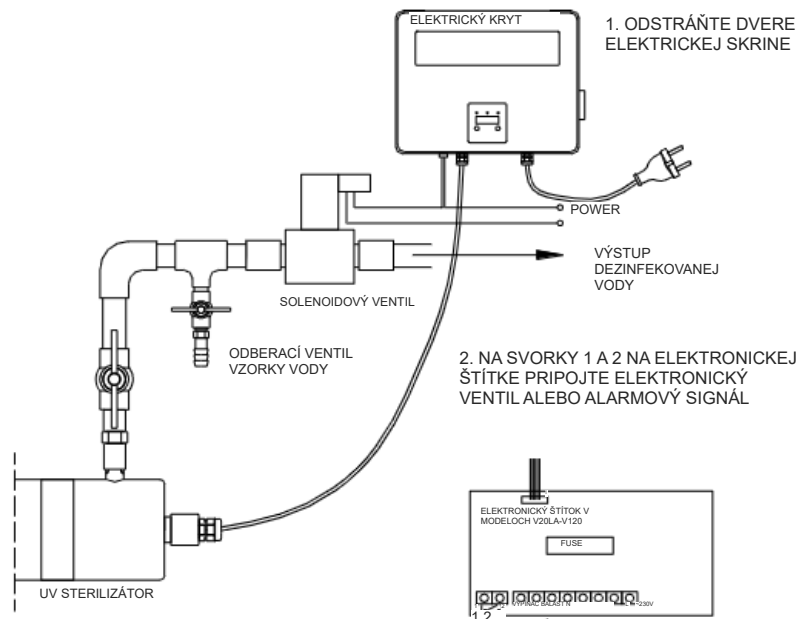
### 5.2. SPRÁVNA MONTÁŽ ELEKTRICKEJ SKRINE

1) Namontujte elektrický kryt na stenu, minimálne 120 cm od podlahy. 2) Elektrický kryt v D6-S, D8-S, D12, D14 sa namontuje pomocou dodaných držiakov –

skontrolujte grafický montážny návod na str.18. 3) Zapojte jednotku do uzemnenej zásuvky 220-230V, 50-60 Hz.

4) Objímka priesoru umožňuje indikáciu prevádzkového stavu svietidla. 5) Vymeňte žiarovku podľa údajov pre každý model /pozri tabuľku na str.6-7/.

## 6. Pripojenie solenoidového ventilu alebo vyvedenie poplachového signálu do D6-S, D8-S, D12, D14



V MODELOCH D6-S, D8-S, D12, D14  
V MODELOCH V20LA-V120 je možné pripojiť solenoidový ventil typu NZ (normálne uzavretý) max. 2a. alebo poplachový signál na svorky 1 a 2 /neutrál/ na elektrickom štítiku v elektrickom kryte/.

- Kontakty sú uzavreté - sterilizátor funguje správne
- Otvorené kontakty - poškodenie UV lampy
- Alarm zapnutý - Vypnutie napájania

V MODELOCH D6-S, D8-S, D12, D14  
V MODELOCH V20LA-V120 Po odstránení mostíka je možné na svorky ON/OFF /pozor: napätie 230V!!/ pripojiť diaľkovo ovládaný vypínač.

- Kontakty sú - zapnutý sterilizátor
- Otvorte kontakty - sterilizátor je vypnutý

### POZOR! /PLATÍ PRE D6-S, D8-S, D12, D14/

Akákoľvek porucha alebo vyhorenie svetidla spôsobí prerušované svetlo a zvukový signál na displeji poplachového systému /pozri bod. 14/

V prípade inštalácie solenoidového uzatváracieho ventilu (svorky 1 a 2) pred /alebo za/ sterilizátorom, spúšťač alarmu alebo prerušenie napájania spôsobí okamžité zastavenie prietoku tekutiny do komory sterilizátora /schéma 1a/. Svorky 1 a 2 majú prerušené vnútorné spojenie v prípade spustenia alarmu a ako také sú neutrálne. Napájanie solenoidového uzatváracieho ventilu musí byť pripojené cez svorky 1 a 2.

Solenoidový uzatvárací ventil slúži na zabránenie vniknutiu nesterilizovanej tekutiny do inštalácie za sterilizátorom v prípade prerušenia napájania alebo poruchy lampy.

### 6.1. PRIPOJENIE ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU

Pripojte solenoidový ventil typu NZ (normálne uzavretý) max. 2A na svorky 1 a 2 /neutrál/ na elektronickej platni v elektrickom kryte.

Kontakty 1 a 2 začnú pracovať po prednastavenom časovom oneskorení 2-3 min – je to čas potrebný na to, aby sa zariadenie dostalo do plnej prevádzky. Počas tejto doby zostávajú kontakty otvorené. Po 2-3 minútach zariadenie funguje podľa týchto pravidiel:

|   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> KONTAKTY 1-2<br>UZATVORENÉ | - sterilizátor funguje správne                                  |
| <input type="checkbox"/> KONTAKTY 1-2<br>OTVORENÉ   | - Poškodenie UV lampy - Alarm zapnutý<br>- prerušenie napájania |

### 6.2. VYVEDENIE SIGNÁLU POPLACHU

Pripojte vodiče poplachového signálu na svorky 1 a 2 na elektronickej platni /neutrál/.

Kontakty 1 a 2 začnú pracovať po nastavenom časovom oneskorení 2-3 min – je to čas potrebný na to, aby sa zariadenie dostalo do plnej prevádzky. Počas tejto doby zostávajú kontakty otvorené. Po 2-3 minútach zariadenie funguje podľa týchto pravidiel:

|   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> KONTAKTY 1-2<br>UZATVORENÉ | - sterilizátor funguje správne                                  |
| <input type="checkbox"/> KONTAKTY 1-2<br>OTVORENÉ   | - Poškodenie UV lampy - Alarm zapnutý<br>- prerušenie napájania |

### 6.3. VYPÍNAČ NA DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

/POZOR: NAPÄTIE 230V/ PRED MONTÁŽOU ODPOJTE NAPÁJANIE

Po odstránení mostíka je možné pripojiť diaľkovo ovládaný vypínač do ON/OFF svorky na elektrickom štítiku.

|  |                        |
|--|------------------------|
| <input type="checkbox"/> ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ SVORKY<br>ZATVORENÉ | - zapnutý sterilizátor |
| <input type="checkbox"/> ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ SVORKY<br>OTVORENÉ  | - sterilizátor vypnutý |

## 7. Údržba

a) UV žiarenie poškodzuje kožu a zrak. Počas prevádzky je zakázané priamo pozorovať UV lampu.

b) Nie je potrebný minimálny prietok cez zariadenie, pretože je konštruované tak, že nemôže dôjsť k žiadnemu prietoku cez komoru bez poškodenia sterilizátora.

c) UV sterilizátor by mal bežať neustále - jeho dlhodobé vypnutie môže spôsobiť bakteriálnu alebo vírusovú reinfekciu v inštalácii, ktorú je veľmi ťažké odstrániť.

d) Pred vstupom sterilizátora sa odporúča inštalovať filter (napr. sieťové sito) (použitie strunových filtrov môže spôsobiť množenie baktérií).

e) Voda nevhodná na spotrebu môže vyžadovať úpravu, tj odžehliť, zmäkčiť alebo prefiltrovať. Ak máte pochybnosti, kontaktujte svojho predajcu.

- f) V prípade vysokého zákalu a odpadovej vody by mal výber zariadenia a účinnosti vykonať predajca alebo výrobca.
- g) Sterilizátory musia byť dimenzované na maximálny momentálny prietok vody (ich prispôsobenie denným prietokom môže viesť k neúplnej dezinfekcii).
- h) Vyhnite sa častému zapínaniu a vypínaniu zariadenia. Jeden cyklus zapnutia a vypnutia skracuje životnosť UV lampy asi o 10-20 hodín.
- i) Sterilizátory by nemali byť inštalované tak, aby ich práca závisela od iných zariadení, napr. čerpadiel, tlakových nádob, filtrov.
- j) Prietok zariadením je možné zvýšiť, tým sa však zníži podávaná dávka a zníži sa účinnosť dezinfekcie.
- k) Pri každej výmene UV lampy sa odporúča skontrolovať čistotu kremenného puzdra.
- l) Čistenie kremenného puzdra je potrebné vždy, keď sa na jeho povrchu objaví akýkoľvek nános. Zanedbanie tohto môže znížiť účinnosť dezinfekcie.
- m) Vstupné a výstupné ventily sa musia otvárať pomaly, aby sa zabránilo nárazu tekutiny a poškodeniu kremenného puzdra.
- n) Zariadenie potrebuje asi 2 minúty na dosiahnutie plnej účinnosti pri teplote vody asi 12-16°C. Ak má voda teplotu 5-12°C, môže to trvať asi 3-5 minút.
- o) Ak je sterilizátor dlhší čas nečinný alebo môže zamrznúť, odporúčame vypustiť vodu z komory. Komora je vybavená vypúšťacím ventilom.
- p) Biotestové vzorky sa odoberajú do sterilných nepriehľadných nádob.









## 8. Popis indikátorov v elektrických krytoch

Svietiace indikátory v elektrickom kryte indikujú, že zariadenie funguje správne alebo že existujú problémy, ktoré možno vyriešiť nasledujúcim spôsobom:

### 8.1. IN D2, D4, D6, D8, D10

| Indikátor prevádzky UV lampy<br>objímka priezoru | Napájanie<br>Zelené svetlo | Problém                                     | Akcia                                   |
|--|----------------------------|---|---|
| ON   | ON                         | Žiadna chyba                                | -                                       |
| VYPNUTÉ  | ON                         | Stará alebo chybná UV lampa.                | Vypnite napájanie.<br>Vymeňte UV lampu. |
| VYPNUTÉ  | VYPNUTÉ                    | Nie je pripojené žiadne napájanie.          | Skontrolujte napájanie.                 |
| VYPNUTÉ/VIDITEĽNÉ ORANŽOVÉ<br>SVETLO             | ON                         | UV lampa je poškodená<br>alebo odtlakovaná. | Vypnite napájanie.<br>Vymeňte UV lampu. |

## 8.2. IN D6-S, D8-S, D12, D14

| Indikácie na displeji  | Príčina   | Riešenie  |
|--|---|---|
|  <p>- Blikajúca číslica 7 na displeji. - Prerušovaný zvukový signál.</p>                                    | <p>- Do konca životnosti UV lampy zostáva 7 dní. - Vymeňte UV lampu za 7 dní.</p> | <p>HOLD3s. HOLD3s.</p>  <p>Ak chcete stíšiť zvukový alarm, stlačte a podržte ľavé tlačidlo na viac ako 3 sekundy.</p>                           |
|  <p>- Blikajúce číslo 0 na displeji. - Prerušovaný zvukový signál.</p>                                      | <p>- UV lampa doslúžila.</p>  | <p>HOLD3s. HOLD3s.</p>  <p>Stlačte a podržte ľavé tlačidlo na viac ako 3 sekundy, aby ste stíšili zvukový alarm (opakujte maximálne 2-krát)</p> |
|  <p>- Blikajúce čísla 8 na displeji. - Blikanie 3 LED diód nad displejom. - Nepretržitý zvukový signál.</p> | <p>- UV lampa je poškodená alebo dosiahla koniec svojej životnosti.</p>           | <p>Vymeňte UV lampu.</p>  |
|  <p>- Displej zobrazuje zvláštne znaky. - Nad displejom sa rozsvietia 2 alebo 3 LED diódy.</p>              | <p>- Možná chyba displeja alebo mikroprocesora.</p>                               | <p>Kontaktujte predajcu.</p>  |
|  <p>- Žiadna indikácia na displeji. - Žiadna indikácia na LED hore displej. - Žiadny zvukový alarm.</p>   | <p>- Na vstupe elektrického vedenia nie je pripojené žiadne napájanie ohrada.</p> | <p>- Skontrolujte napájanie. - Skontrolujte poistku v zabezpečovacom systéme.</p>   |
|  <p>- Na displeji nie je žiadna indikácia alebo -blikajú číslice alebo -je zapnutý signál alarmu.</p>     | <p>-Uvoľnená 6-žilová páska spájajúca displej s napájacím zdrojom.</p>            | <p>- Vypnite napájanie. - Odpojte pásku. - Znovu pripojte pásku.</p>  |

## 9. Servis sterilizátorov série D

### 9.1. VÝMENA UV LAMPY (grafický návod na konci návodu)

a) Odpojte napájanie, b) Nechajte lampu vychladnúť z prevádzkovej teploty,

Výmena UV lampy nevyžaduje zastavenie prietoku tekutiny cez komoru

c) Uvoľnite úchyt na odľahčenie ťahu na kábli, d) Opatrne zložte kryt lampy s UV lampou z kremenného puzdra,

**NEODSÚVAJTE OBJEKTU!**

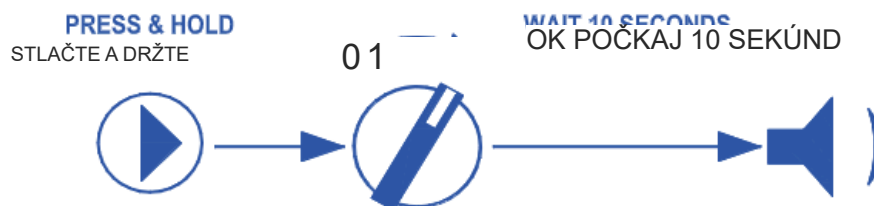
e) Odstráňte objímky z konektorov UV lampy, f) Odstráňte starú UV lampu z kremenného puzdra,

g) Opatrne vložte novú UV lampu do objímky, h) Zvyšné kroky v opačnom poradí.

### 9. VYNULOVANIE POČÍTADLA V ALARMOVOM SYSTÉME / v D6-S, D8-S, D12, D14 /

Počítadlo v poplachovom systéme je potrebné vynulovať pri každom zapnutí UV lampy vymenené.

a) Odpojte od napájania. b) Vymeňte UV lampu – pozri bod. 9.1. VÝMENA UV LAMPY. c) Pripojte zariadenie k zdroju napájania (vypínač by mal byť vypnutý). d) Stlačte a podržte pravé tlačidlo na displeji asi 10 s.



e) Zapnite zariadenie, pričom stále držte pravé tlačidlo na displeji.

Na vynulovanie počítadla musí byť UV lampa pripojená a plne funkčná.

f) Krátky zvukový signál potvrdí vynulovanie počítadla.

## 9. VÝMENA A ČISTENIE QUARTZOVÉHO OBJÍMKU /KREHKÉ A KREHKÉ/

(grafické pokyny v príručke a)

a) Odpojte napájanie, b) Zastavte prietok kvapaliny cez komoru, c) Odstráňte vodu z komory, d) Nechajte lampu vychladnúť z prevádzkovej teploty, e) Vyberte UV lampu z objímky / pozri bod 9,1 /.


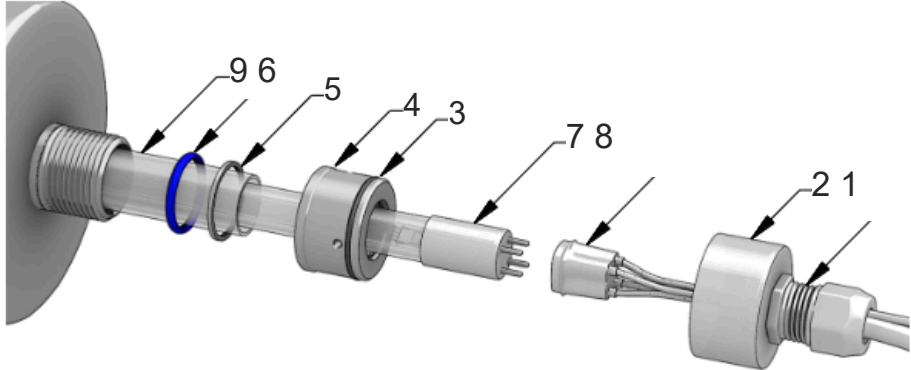
f) Odskrutkujte oceľovú objímku pomocou špeciálneho kľúča, g) Odstráňte podložku a o-krúžok z kremenného puzdra, h) Vytiahnite kremennú objímku z komory sterilizátora, i) Pri každej výmene UV lampy, ak je potrebné vyčistiť kremennú manžetu, použiť bežné čistiace prostriedky na sklo a dôkladne vysušiť vnútro manžety.

j) Pri každej výmene UV lampy je potrebné použiť nový o-krúžok. k) Umiestnite manžetu do komory sterilizátora, nasadte nový O-krúžok a podložku, l) Rukou utiahnite manžetu s novým O-krúžkom. Na opätovné utiahnutie objímky použite dodaný kľúč, m) Pomaly otvárajte uzatváracie ventily, aby sa komora natlakovala a sledujte, či nedochádza k úniku na O-krúžku,

9.4. RIEŠENIE  
PROBLÉMOV

| Problém   | Príčina  | Akcia  |
|---|--|--|
| Vyhorená UV lampu.                                      | Koniec životnosti lampy spôsobený počtom pracovných hodín alebo počtom cyklov zapnutia a vypnutia. | Odpojte zariadenie od napájania.<br>Vymeňte UV lampu.  |
| Vyhorená UV lampu.<br>Voda vo vnútri kremenného puzdra. | Objímka nie je dostatočne utiahnutá.<br>Opotrebovaný o-krúžok.                                     | Odpojte zariadenie od napájania.<br>Vyberte kremenné puzdro, vysušte vnútro, vymeňte o-krúžok a namontujte späť.<br>Utiahnite manžetu. Vymeňte UV lampu. |
| Elektróda UV lampy svieti na červeno alebo žltu.        | Poškodená alebo podtlaková UV lampu.   | Odpojte zariadenie od napájania.<br>Vymeňte UV lampu.  |

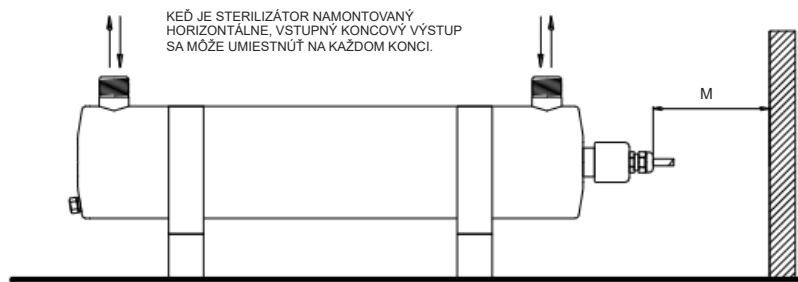
## 10. Zoznam náhradných dielov

|   |                         | UV STERILIZÁTOR VODY SÉRIE D |                                    |          |          |          |          |          |          |          | NIE      |
|--|-------------------------|------------------------------|------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|  |                         | TITLE                        | D2- D14 – ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV |          |          |          |          |          |          |          |          |
|  |                         |                              |                                    |          |          |          |          |          |          |          |          |
| nie  | ČASŤ                    | počet ks..                   | D2                                 | D4       | D6       | D6-S     | D8       | D8-S     | D10      | D12      | D14      |
| 1  | ODSTRAŇOVANIE NAPAJANIA | 1                            | 05.01                              | 05.01    | 05.01    | 05.01    | 05.01    | 05.01    | 05.01    | 05.01    | 05.01    |
| 2  | KAPOTA LAMPY            | 1                            | 02.02.01                           | 02.02.01 | 02.02.01 | 02.02.01 | 02.02.01 | 02.02.01 | 02.02.01 | 02.02.01 | 02.02.01 |
| 3  | O-KRÚŽOK MUFF           | 1                            | 02.03.01                           | 02.03.01 | 02.03.01 | 02.03.01 | 02.03.01 | 02.03.01 | 02.03.01 | 02.03.01 | 02.03.01 |
| 4  | MUFF                    | 1                            | 03.04                              | 03.04    | 03.04    | 03.04    | 03.04    | 03.04    | 03.04    | 03.04    | 03.04    |
| 5  | PODLOŽKA                | 1                            | 02.05                              | 02.05    | 02.05    | 02.05    | 02.05    | 02.05    | 02.05    | 02.05    | 02.05    |
| 6  | O-KRÚŽOK                | 1                            | 02.06                              | 02.06    | 02.06    | 02.06    | 02.06    | 02.06    | 02.06    | 02.06    | 02.06    |
| 7  | UV LAMPA                | 1                            | 17.07                              | 18.07    | 18.07    | 18.07    | 19.07    | 19.07    | 19.07    | 19.07    | 20.07    |
| 8  | ZÁSUVKA                 | 1                            | -                                  | -        | -        | 06.08    | -        | 06.08    | -        | 06.08    | 06.08    |
| 9  | QUARTZOVÝ RUKÁV         | 1                            | 06.09                              | 08.09    | 08.09    | 08.09    | 10.09    | 10.09    | 10.09    | 10.09    | 10.09    |

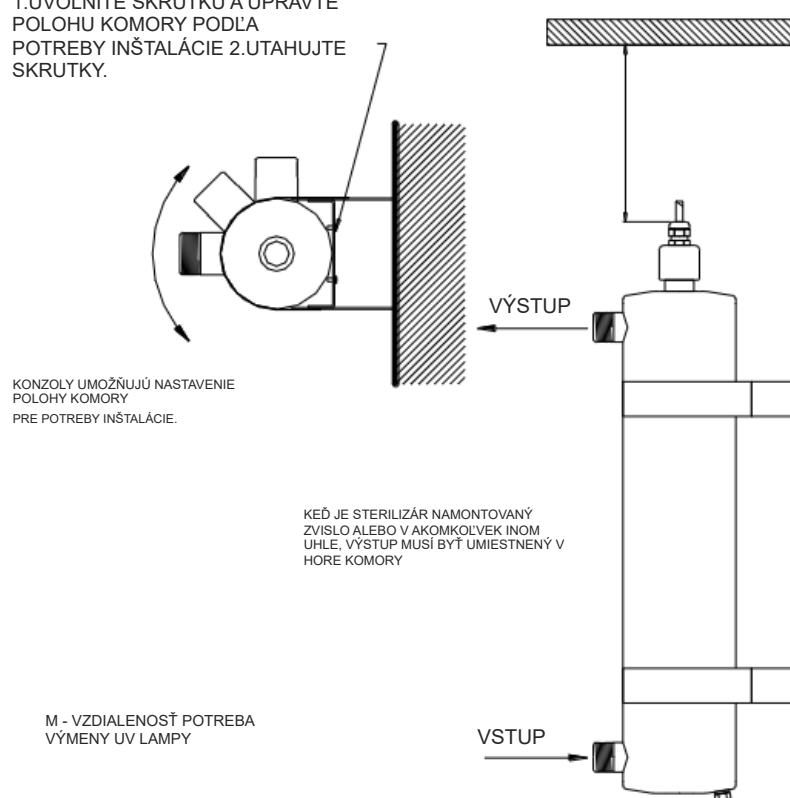


## 11. Grafický montážny návod

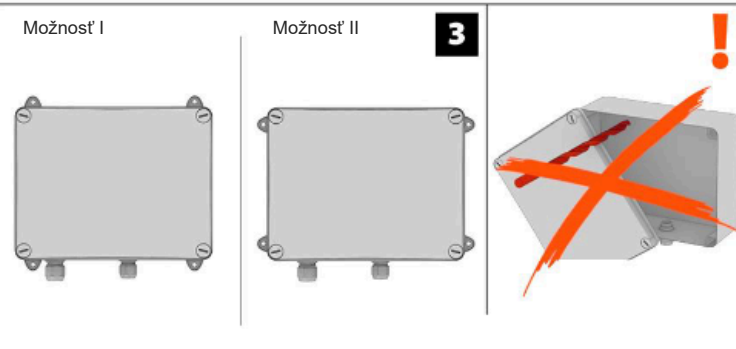
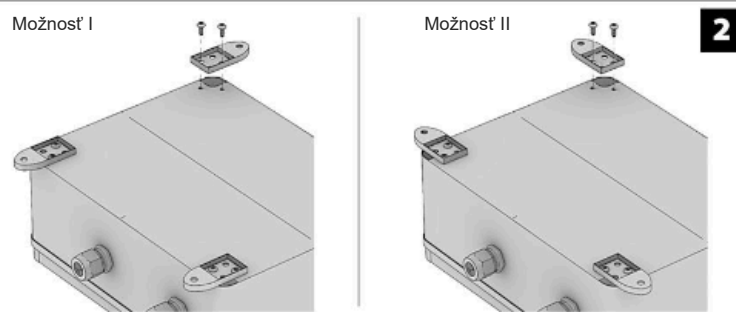
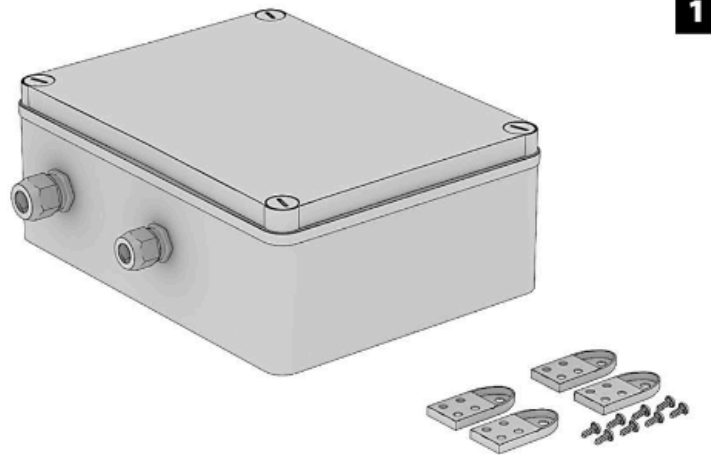
### 11.1. MONTÁŽ STERILIZÁTOROV S DRŽIAKMI – D6, D6-S, D10, D12, D14



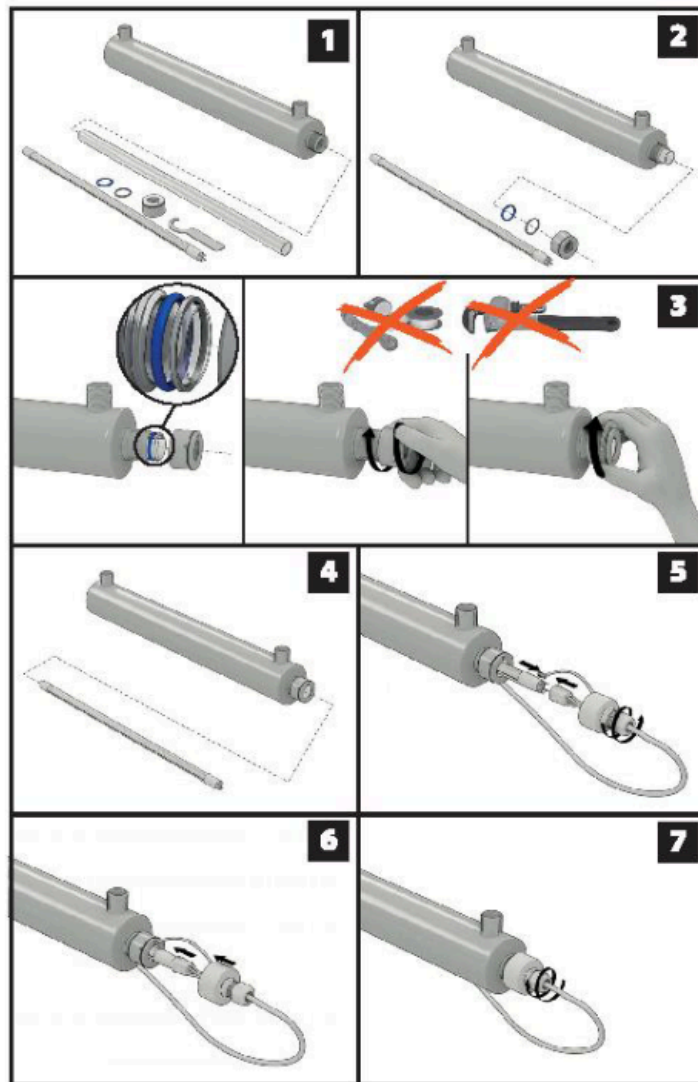
1. UVOĽNITE SKRUTKU A UPRAVTE POLOHU KOMORY PODĽA POTREBY INŠTALÁCIE 2. UTAHUJTE SKRUTKY.



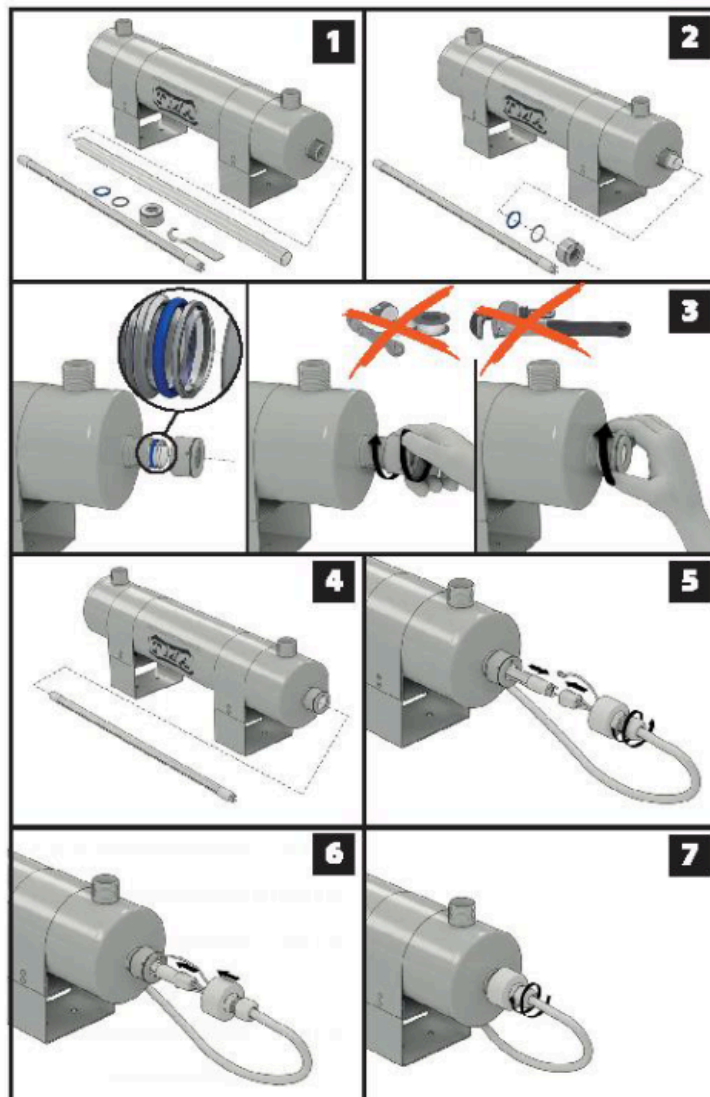
11.2. MONTÁŽ ELEKTRICKÝCH UZÁVER V D6-S, D8-S, D12,  
D14



11.3. MONTÁŽ D2, D4, D8, D8-S



11.4. MONTAŻ D6, D6-S, D10, D12, D14



## 12. Vyhlásenie o zhode

Białystok, 01.04.2022

Vyhlásenie o zhode TMA/01/04/2022  
Vyhlásenie o zhode1. Producent výrobu / Vyrobené z  
produktu:TMA  
Białystok 26, obč Zabłudów 15-592  
Białystok Poľsko / Poľsko

Výrobný závod:

TMA  
Białystok 26, obč Zabłudów 15-592  
Białystok Poľsko / PoľskoVyhlasuje, že produkty / Týmto vyhlasuje, že sterilizátory: 2. Názov  
produktu / Modely: Sterilizátor / SterilizátorSERIA/SERIES V/ SERIA D SERIA/SERIES AM / TM  
/ AP-POOL SERIA/SERIES AMX / AP-POOL X / AP-  
POOL-N CZUJNIK UV UVC-02/UV METER UVC-02

3. Klasifikácia produktu:

SWW 0719-149, PKWiu28.29.12.0 (29.24.12-30.20)


4. Účel použitia a rozsah použitia produktu / rozsah použitia:

UV dezinfekcia pitnej vody, vykurovacej vody, bazénovej vody,  
procesnej vody, chladiacich emulzií, čistených odpadových vôd/ UV dezinfekcia významných, vykurovacích, bazénových a  
technologických vôd, chladiacich emulzií, vyčistených odpadových vôd


5. Referenčné dokumenty:

2014/35/EU / namiesto / nahrádza smernicu 2006/95/ES/  
Smernicu o nízkom napätí 2014/30/EU / namiesto  
2004/108/ES/ Smernicu o elektromagnetickej kompatibilite2014/68/EU /nahrádza / nahrádza 97/23/ES/ Smernicu o tlakových  
zariadeniach EN 60529 Stupne ochrany poskytované krytmi.boli navrhnuté v súlade so zásadami správnej inžinierskej praxe. / sú navrhnuté v  
súlade so správnou inžinierskou praxou./S plnou zodpovednosťou vyhlasujem, že výrobky zo šarže uvedenej v bode 2 sú v súlade s referenčnými dokumentmi  
uvedenými v bode 5./Týmto s plnou zodpovednosťou vyhlasujem, že výrobky zo šarže uvedenej vo vyhlásení vyhovujú referenčným  
dokumentom definovaným na str. 5./

Dávka určená vo vyhlásení.: 24000 - 28000

Mgr inż. Tomasz Adamowicz  
  
właściciel firmy "TMA"  
/The owner of the company/

## 13. Hygienický certifikát


 NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO PZH  
 – Państwowy Instytut Badawczy  
 NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – National Research Institute  
 ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA  
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

**ATEST HIGIENICZNY**      **B-BK-60210-0702/21**  
**HYGIENIC CERTIFICATE**      **ORIGINAL**  
**NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE**

Wyrób / product: **Sterylizatory UV seria D**

Zawierający / containing: komora ze stali kwasoodpornej 304L/316L, układ sterowniczy, promienniki UV-C w osłonie kwarcowej, uszczelnienie z EPDM

Przeznaczony do / destined: dezynfekcji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, wody do użytku gospodarczego, wód technologicznych, wód basenowych oraz innych celów

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:  
 Urządzenia można stosować do wód klarownych i bezbarwnych. Typ urządzenia należy dobrać w zależności od jakości wody w danym wodociągu i wymagań użytkownika. Do urządzenia należy dołączyć instrukcję użytkownika zawierającą informacje o zalecanej szybkości przepływu wody. Na stosowanie w wodociągach publicznych lamp UV do dezynfekcji wody przeznaczonej do spożycia, należy każdorazowo uzyskać zgodę i zezwolenie właściwego Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego.  
 Atest nie dotyczy parametrów technicznych wyrobów / The hygienic certificate does not apply to technical parameters of the products.

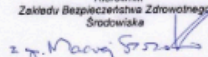
Wytwórca / producer: **TMA Tomasz Adamowicz**  
 15-592 Białystok  
 Białostoczek 26, gm. Zabłudów

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:  
 TMA Tomasz Adamowicz  
 15-592 Białystok  
 Białostoczek 26, gm. Zabłudów

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2024.08.10 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2024.08.10 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 10 sierpnia 2021  
 The date of issue of the certificate: 10th August 2021

Kierownik  
 Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska  
  
 dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP PZH - PIB

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate  
 Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP PZH - PIB / Department of Environmental Health and Safety NIPH NIH - NRI  
 00-791 Warszawa, ul. Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland  
 e-mail: sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

## 14. Preprava

Pomôcky by mali byť zasielané v obaloch, ktoré znesú hrubé zaobchádzanie /najlepšie v originálnom balení/. Kremenné puzdro a UV lampa by sa mali rozobrať a dostatočne zabaliť, aby sa predišlo ich rozbitiu.

## 15. Záruka

1. UV sterilizátory sa používajú na sterilizáciu vody/kvapalín zo známeho zdroja.
2. Výrobca, spoločnosť TMA, ručí za bezchybnú prevádzku zariadení, na ktoré sa vzťahuje táto záruka.
3. Podmienky pre uplatnenie záruky počas záručnej doby sú:
  - Vlastniť doklad o kúpe (faktúra, pokladničný blok).
  - Montáž a používanie zariadenia v súlade s Návodom (dodávaný so zariadením).
4. Všetky chyby výrobku zistené kedykoľvek počas tejto Záruky budú na základe tejto vyplnenej Záruky bez ďalších poplatkov opravené do 14 dní odo dňa dodania chybného výrobku výrobcovi. Vo výnimočných situáciách môže byť táto lehota predĺžená na 21 dní.
5. Chybné produkty budú dodané výrobcovi v kompletnom stave a dostatočne zabalené, aby odolali prepravným podmienkam. Výrobca nezodpovedá za poškodenie produktov počas prepravy.
6. Počas záručnej doby výrobca opraví alebo vymení diely zariadení v takom poradí, bez dodatočných nákladov pre užívateľa. Všetky diely/prvky/komponenty vymenené počas záručnej doby sa stávajú majetkom výrobcu.
7. V prípade neopodstatnených reklamácií budú reklamovanému účtované náklady na všetky poskytnuté služby, napr. náklady na prepravu.
8. Montáž a používanie zariadenia je možné vykonať po oboznámení používateľa s návodom dodaným so zariadením.
9. Výrobca zaručuje, že výrobok bude spĺňať všetky špecifikácie výkonu uvedené v návode po dobu:
  - 36 mesiacov od dátumu zakúpenia na komoru z nehrdzavejúcej ocele,
  - 24 mesiacov od dátumu zakúpenia na všetky elektrické časti sterilizátora.
10. Na komoru sa vzťahuje záruka 36 mesiacov, pokiaľ sa používa na dezinfekciu látok v súlade so zoznamom odolnosti voči korózii ocele podľa normy EN 10088-1.
11. Použitie výrobku v rozpore s normou EN 10088-1 má za následok stratu záruky na komoru a nemôže byť dôvodom na reklamáciu v prípade poškodenia komory.
12. Voda pretekajúca zariadením nemôže obsahovať síru, filtrovateľné pevné látky ani železo nad 0,3 mg/dm<sup>3</sup>.
13. Na komory vyrobené z nehrdzavejúcej ocele AISI 304 sa neposkytuje záruka v prípade:  chlóranej vody s obsahom chlóru vyšším ako 0,3 mg/dm<sup>3</sup>, napr. v bazénoch
  - Obsah chloridov vyšší ako 200 mg/dm<sup>3</sup>
  - pH mimo rozsahu 6,5-9,5
  - aplikácia pre soľanku nad 250 mg/dm<sup>3</sup> NaCl
  - aplikácia do demineralizovanej a destilovanej vody
14. Na komory vyrobené z nehrdzavejúcej ocele AISI 316 sa neposkytuje žiadna záruka v prípade:  chlóranej vody s obsahom chlóru vyšším ako 1,0 mg/dm<sup>3</sup>

- Obsah chloridov vyšší ako 450 mg/dm<sup>3</sup>
- pH mimo rozsahu 6,5-9,5
- Aplikácia pre soľanku nad 800 mg/dm<sup>3</sup> NaCl

15. Kúpajúci má právo na výmenu produktu, ak:  sa zistí, že ide o výrobnú chybu, ktorá je neopraviteľná; alebo

- Počas záručnej doby sú potrebné 4 opravy a ani po nich nie je možné používať výrobok podľa návodu.

16. Pojem „oprava“ nezahŕňa všetky činnosti uvedené v príručke (tj bežná údržba), ktoré má vykonať používateľ.

17. Záruka sa nevzťahuje na:  škody spôsobené nevhodným skladovaním produktov kupujúcim,

- Poškodenie spôsobené chybnou montážou alebo používaním sterilizátora,
- Poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, zanedbaním, inštaláciou alebo aplikáciou, ktorá nie je v súlade s odporúčaniami/príručkou výrobcu,
- Poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych náhradných dielov,
- Škody spôsobené nepredvídateľnými prírodnými javmi, ako sú povodne, mráz, búrky, hurikány alebo zemetrasenia,
- UV horák,
- Kremenné puzdro,
- Prvky podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ako sú O-krúžky, tesnenia, elektrické káble atď.

18. Výrobca je zbavený akejkoľvek zodpovednosti v nasledujúcich situáciách:  Ak bude zariadenie v záručnej dobe opravené alebo vymenené osobou, ktorá nie je autorizovaná výrobcom – spoločnosťou TMA.

- Ak je zariadenie napájané iným napätím, ako je uvedené v príručke.
- Ak sa použijú neoriginálne náhradné diely.
- Ak sa zariadenie používa na účely, ktoré nie sú v súlade s odporúčaniami v príručke, údajovom liste a záruke.
- V prípadoch škôd spôsobených nepredvídateľnými prírodnými javmi, teda povodňami, mrazmi, búrkami, orkánmi či zemetraseniami.
- Ak kupujúci nevlasťní žiadny doklad o zaplatení alebo platnú záruku podpísanú výrobcom/predajcom.
- Ak zariadenie nemá žiadne štítky/označenia výrobcu.

19. Táto záruka sa obmedzuje na povinnosti uvedené vyššie a nevzťahuje sa na následky poškodenia spôsobeného poruchami spotrebiča alebo na účinnosť dezinfekcie.

20. Výrobca nezodpovedá za žiadnu finančnú stratu alebo iné občianskoprávne následky vyplývajúce z akýchkoľvek väd zariadenia. Konkrétne sa to týka: straty obratu, zisku, možných výhod, poškodenia produktov a médií.

21. Záručné nároky sa môžu týkať iba výmeny alebo opravy chybných častí UV sterilizátorov.

ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA ZARIADENIA, KTORÉ NEMÁ LOGO TMA.



| Záručné a pozáručné opravy |                             |                        |
|----------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Dátum prijatia             | Typ poruchy a postup opravy | Dátum ukončenia opravy |
|                            |                             |                        |
|                            |                             |                        |
|                            |                             |                        |
|                            |                             |                        |